



Boletín de Información Municipal

Villava

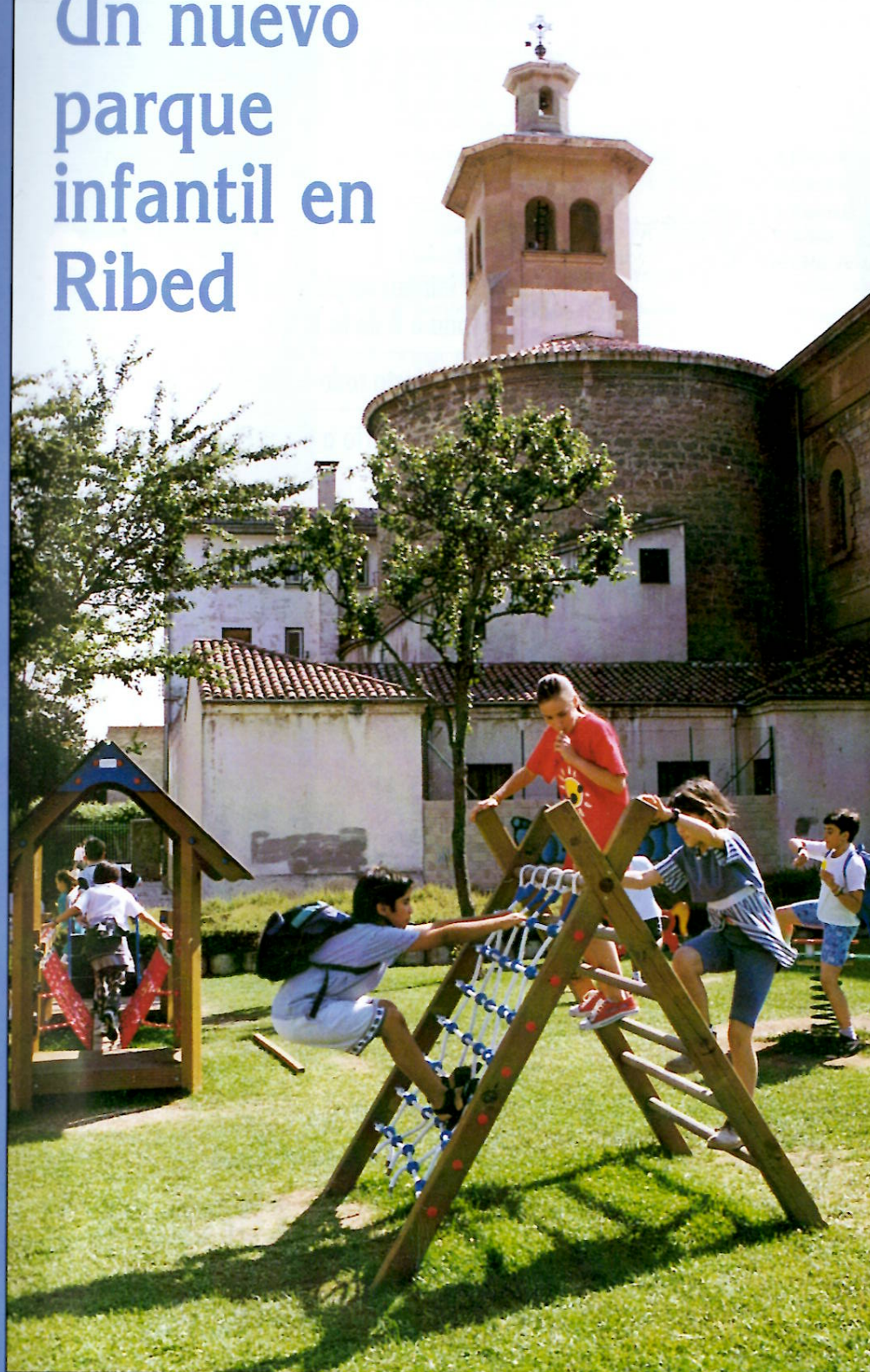
Atarrabia

Udal Aldizkaria

UZTAILA JULIO
8 AGOSTO
1997
ABUZTUA



Un nuevo parque infantil en Ribed



Secretos del corazón, en el cine de verano

Un nuevo Polideportivo
Pág. 4 y 5

*Las jugadoras del Beti Onak
narran su experiencia* Pág. 7

*Actividades de verano para
los más jóvenes* Pág. 8

*Club de Jubilados, muy cerca
de los 1.000 socios* Pág. 9

*Oferta para disfrutar de un
verano cultural* Pág. 10 y 11

*Euskaldunización en el
Ayuntamiento* Pág. 13

*En marcha el Servicio Telefónico
de Emergencia* Pág. 15

*Cursos de verano, deporte en
la época estival* Pág. 16

*Torneo Hiru-Herri de
atletismo* Pág. 17

*Balance de la Semana de
Primavera y Mujer* Pág. 18



La compra mejor en Villava.

- ▶ Horario ininterrumpido de 9 de la mañana a 8 de la tarde.
- ▶ Sábados abierto todo el día.
- ▶ Servicio de reparto a domicilio.
- ▶ Pago con Tarjetas.

SECCIONES

- | | |
|-----------------|---------------|
| ▶ Alimentación. | ▶ Verduras. |
| ▶ Carnicería. | ▶ Congelados. |
| ▶ Charcutería. | ▶ Lácteos. |
| ▶ Pescadería. | ▶ Bebidas. |
| ▶ Frutas. | ▶ Droguería. |



SUPER MABO

Mejor y más cerca de tí

C./ Ezcaba, 1 y 3. Villava



TELÉFONOS TELEFONOAK



udal zerbitzuak

SERVICIOS MUNICIPALES UDAL ZERBITZUAK

- **Ayuntamiento**
Udaletxea14 08 33
.....fax: 13 14 84
- **Policia Municipal**
Udaltzaingoa.....908-67 78 64
- **Servicio Cultura y Juventud**
Kultur eta Gazteria Zerbitzuak.33 26 59
- **Casa de Cultura**
Kultur Etxea.....33 26 59
- **Punto de Información Juvenil**
Gazteentzako Argibidegunea..33 26 59
- **Servicio de Euskera**
Euskara Zerbitzua.....14 08 33
- **Servicio Social de Base**
Oinarrizko Gizarte Zerbitzua..13 07 34
- **Servicio Atención a la Mujer**
Emakumeari Laguntzeko Zerbitzua.13 07 34
- **Ser. Prevención Comunitaria**
Drogomenpekotasunari
aurrera hartzeko Zerbitzua 13 07 34
- **Patronato de Deportes**
Kirol Patronatua12 49 99
- **Complejo Deportivo Martiket**
Martiket Kiroldegia14 14 24
- **Polideportivo Lorenzo Goikoa**
Lorenzo Goikoa Polikiroldegia13 17 44
- **Juzgado de Paz**
Bake Epaitegia14 47 88
- **Centro Municipal de Jubilados**
Jubilatuak Elkarteak13 06 60
- **Escuela Infantil Ama Lur**
Haur Eskola14 28 23

OTROS SERVICIOS PÚBLICOS BESTE ZERBITZU PUBLIKOAK

- **Biblioteca Pública**
Liburutegi Publikoa.....33 26 59
- **Correos y Telégrafos**
Posta eta telegrafoak.....33 24 57
- **Iglesia Parroquial**
Eliz Parrokia.....14 03 42
- **Lorenzo Goikoa**13 17 44
- **Col. La Presentación**
La Presentación Ikastetxea....14 03 88
- **Paz de Ziganda**.....14 26 33
- **Las Hermanas Francesas**14 07 52
- **Centro de Salud**
Osasun Etxea33 29 98
- **Cita Previa**
Aldez aurretiko zita33 30 00
- **Urgencias Villava**
Atarrabiako Larrialdiak061
- **Taxi Villava-Atarrabia**...14 03 51
- **Teletaxi**.....23 23 00
- **SOS Navarra**112
- **Hospital de Navarra**
Nafarroako Ospitalea42 21 00
- **Hospital Virgen del Camino**
Virgen del Camino Ospitalea 42 94 00
- **Protección Civil**
Babespen Zibila.....112

*Villava somos todos
Guztiok gara Atarrabia*

PANADERIA
Arrasate

Polígono Industrial de Villava
Tel. 13 01 63 - Fax 14 17 71
31610 VILLAVA • ATARRABIA





Próxima construcción de un nuevo polideportivo

El Ayuntamiento estudia la ubicación definitiva antes de redactar el proyecto

Villava contará próximamente con un nuevo polideportivo municipal, satisfaciendo de este modo una amplia demanda de la población. Con este objetivo se han consignado 150 millones de pesetas en los Presupuestos de 1997

y se cuenta con la disposición del Gobierno de Navarra a subvencionar la obra. Unicamente falta consensuar con los agentes implicados la ubicación definitiva del recinto antes de redactar el proyecto final.

Villava es la única población navarra con más de 5.000 habitantes que no cuenta con una infraestructura de este tipo, por lo que la construcción de un polideportivo era un objetivo importante desde hace años.

Finalmente, este año se ha habilitado una partida presupuestaria para tal fin y desde hace más de tres meses el Ayuntamiento trabaja en encontrar la solución al principal escollo con el que se ha encontrado: la ubicación.

En un principio se barajó su construcción en la Plaza de la Paz, aunque se descartó porque desde el punto de vista funcional era mejor que estuviese ubicado cercano a un

centro escolar. Además, el Gobierno de Navarra pone esta condición para subvencionar el proyecto.

Posteriormente se pensó en dos zonas diferentes en los alrededores del edificio de Peritos Agrícolas, e incluso se realizaron levantamientos topográficos en las mismas, pero también se desestimaron por carecer del espacio suficiente.

En Lorenzo Goicoa

En la actualidad se estudian los pros y los contras de tres posibles ubicaciones en el Colegio Público Lorenzo Goicoa, como lugar más apropiado, y siempre teniendo en cuenta la opinión del Consejo Escolar de dicho centro.

La primera, en el actual campo de fútbol de arena, obligaría a construir un nuevo campo y vestuarios en otra zona de la localidad con un coste añadido de varios millones de pesetas.

La segunda, la zona de patio pe-



gada al actual frontón polideportivo, lo que permitiría, a su vez, la rehabilitación del frontón al contar con accesos, gradas y vestuarios comunes con la nueva construcción.

El mayor inconveniente es la pérdida de espacio en el patio. Para paliar esta deficiencia, se crearían nuevos espacios de patio en los actuales aparcamientos; se arreglarían algu-

Badira hiru toki
aukeran Lorenzo
Goicoa Ikastetxe
Publikoan esparru
berria eraikitzeke.

PINNER
English Centre

Agosto

Clases intensivas de inglés
Recuperaciones
Grupos reducidos

Información y matrícula: 20 al 30 de julio, de 10 a 12 de la mañana y 6 a 8 horas de la tarde

Plaza Sancho VI El Sabio, 8 bajo. Villava • Atarrabia
Teléfono 14 15 76



**ESPECIALIDAD EN EMBUTIDOS CASEROS,
QUESOS Y PATÉS**



FRENAUTO

**FRENOS
•
DIRECCIONES
•
NEUMÁTICOS
•
ACEITE**

Ricardo Bel, s/n
Tfno. 33 24 33
31610 VILLAVA



Uso escolar, deportivo y cultural

nas zonas del patio mediante la mejora de la recogida de aguas, la pavimentación, la plantación de arbolado y la construcción de un parque infantil; y se aceleraría la construcción de un nuevo aparcamiento y accesos al colegio una vez derribada la granja de Dominicos.



El nuevo polideportivo estará ubicado en el colegio Lorenzo Goicoa.

La tercera ubicación que se baraja es la pista de cemento situada entre los vestuarios del campo de fútbol y el edificio nuevo de Lorenzo Goicoa. Esta ubicación también supone una pérdida de patio al aire libre, con el inconveniente añadido de que no incluye otras mejoras.

El Colegio Público Lorenzo Goicoa tendría el uso exclusivo en horario escolar

Aunque todavía no se ha redactado el proyecto del nuevo polideportivo, sí que puede adelantarse que se tiene pensado realizar una construcción de características similares a las de Burlada o Ansoáin, con una superficie construida aproximada de 1.700 metros cuadrados.

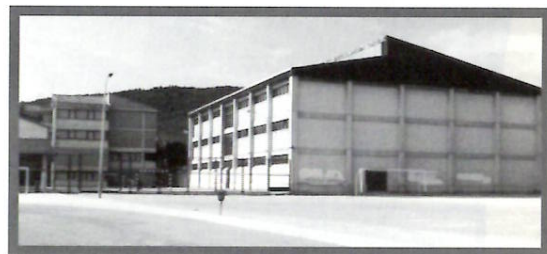
La cancha tendrá unas dimensiones de 45x27 metros, lo que permitirá la práctica oficial de balonmano, baloncesto, gimnasia deportiva o fútbol sala. Además, estas medidas permiten su división en tres espacios similares a tres canchas de baloncesto, lo que facilitará la realización de entrenamientos simultáneos.

El suelo será de un material especial que haga compatible el uso deportivo con otros no deportivos (recreo, espectáculos, etc.), y está prevista la colocación de una grada fija con capacidad para 500 personas, ampliable mediante graderíos telescópicos hasta 1.500 espectadores.

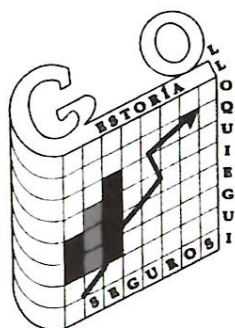
También se tiene prevista la construcción de entre cuatro y seis vestuarios, una sala de reuniones para clubes y usuarios, una sala de musculación, varios almacenes para material, un bar y una portería o zona de control.

En cuanto a los usos, el Colegio Público Lorenzo Goicoa tendrá la exclusividad del nuevo polideportivo en horario escolar. Igualmente, se ha previsto su uso preferente, en horario

extraescolar, por los clubes y entidades deportivas de la localidad y por la población en general mediante regulación del Patronato de Deportes de Villava, y, excepcionalmente y también en horario extraescolar, para eventos festivos y culturales organizados por el Ayuntamiento.



Eskola orduetan
ikastetxearen
erabilpenerako izanen
den polikiroldegi
berria Atarrabiako
auzulagun guztientzat
zabalik egonen da
ordutegi honetatik
kanpo eta, era berean,
Udalak antolatutako
jai eta ekitaldi
kulturaletarako.



**SOMOS LA PRIMERA
GESTORÍA OLLOQUIEGUI**

En Villava...

Pl. Sancho VI El Sabio, nº 3
Tels. 13 02 10 / 13 06 78 - Fax 13 05 73

ASUNTOS GENERALES
VEHÍCULOS
ESCRITURAS
NÓMINAS
ASESORÍA FISCAL Y LABORAL
DOCUMENTOS
ADMINISTRACIÓN DE FINCAS
GESTIÓN INMOBILIARIA
ASESORÍA JURÍDICA
SEGUROS GENERALES



El parque Ribed acoge el segundo parque infantil

Se colocará un tercero en la nueva plaza del barrio Ulzama

Villava cuenta desde mediados de mayo con un nuevo parque infantil, un espacio que hará las delicias de los más pequeños.

El nuevo parque está ubicado en el césped del parque Ribed, justo detrás de la iglesia parroquial, y ha sido colocado por la empresa local Guersa -la misma que colocó anteriormente el parque infantil en el Parque de la Paz- con un presupuesto de 756.000 pesetas.

Concretamente, el parque está compuesto por un balancín-muelle (caballito) y un balancín-tortuga en el que pueden montarse hasta cinco niños; un denominado conjunto margarita, que lo forma un pequeño tobogán al que se puede acceder de forma directa o a través de una tabla estrecha colocada en el suelo y protegida en los laterales por una red; un juego de equilibrio compuesto por una hilera de tablas de diferentes formas y con varios obstáculos en el camino; y un conjunto minitrepa de madera y cuerdas.

Arreglos

Por otra parte, se ha procedido igualmente al arreglo del parque infantil situado en el Parque de la Paz, ya que presentaba algunos

desperfectos después de cuatro años de funcionamiento.

La idea del Ayuntamiento es realizar una revisión anual de los parques infantiles para evitar su deterioro y detectar cualquier posible irregularidad o desperfecto.

Además, el próximo mes de julio los trabajadores contratados por el Consistorio a través del convenio anual con el INEM procederán a quitar la tierra donde se ubica actualmente este parque infantil del Parque de la Paz y la sustituirán por arena, un suelo más limpio y blando que el existente ahora. Lo mismo se realizará con el parque infantil nuevo una vez que desaparezca la hierba actualmente existente en la zona.

Señalar, igualmente, que el Ayuntamiento tiene previsto colocar un tercer parque infantil de características similares a los que ahora existen en el barrio Ulzama, dando respuesta de este modo a las reivindicaciones vecinales. Este nuevo recinto de juego se ubicará en la nueva plaza cuya construcción está prevista dentro del Plan General.



Villava cuenta ya con dos parques infantiles. Al de la Plaza de la Paz se suma ahora el del parque Ribed.

Nueva ponencia de valoración catastral

El Pleno del Ayuntamiento de Villava aprobó el pasado 30 de diciembre los valores de la nueva Ponencia de Valoración Catastral, que establece los valores de todas las parcelas, pisos y locales y es la base para proceder al cálculo de la Contribución Urbana.

La anterior ponencia databa de 1990 y se había quedado desfasada, por lo que el Gobierno de Navarra excluyó al Ayuntamiento de Villava del reparto de cantidades procedentes del Fondo ya que la media de la presión fiscal de los ayuntamientos navarros era superior a la de Villava. Esta cir-

cunstancia motivó la urgencia para acometer esta revisión que ha permitido actualizar los valores catastrales de las viviendas y locales de nuestra localidad.

Conscientes todos los grupos de la subida de la contribución que conlleva esta revisión, se procedió a rebajar el tipo de la misma del 0,321% de 1996 al 0,2774%. Además, todos los grupos municipales se comprometieron a destinar el incremento de la recaudación de la contribución por encima del IPC a la creación de nuevos servicios que demanden los ciudadanos.

EJEMPLOS DE VALORES CATASTRALES	
PONENCIA ANTERIOR	ACTUAL
Unifamiliar Landazabal, 9,5 millones	12,16 millones
Vivienda en Parque Ribed, 9 millones	11,3 millones
Vivienda en Sancho El Sabio, 6,5 millones	10,8 millones
Vivienda en Tercera Travesía, 2,4 millones	3,5 millones
Local en Padre Murillo, 2,5 millones	3,5 millones
Local en Agustín García, 4,8 millones	6,2 millones



“Jugar a balonmano compensa a nivel deportivo y humano”

El equipo senior femenino del Beti Onak consiguió el ascenso a Primera División

El pasado mes de abril, el equipo senior femenino del Beti Onak consiguió el ascenso a Primera División Nacional por segunda vez en su historia al derrotar en la fase final celebrada en Villava a los campeones de Euskadi y Aragón y al subcampeón de Catalunya.

Este éxito se consiguió con un equipo formado mayoritariamente por jugadoras locales con edades comprendidas entre los 19 y los 27 años y dirigido desde hace tres años por Tatín Elizari.

Tal y como reconocen las jugadoras del equipo, el ascenso era un sueño que se alcanzó con mayor facilidad de la esperada. “La Liga la vencimos sin excesiva dificultad, ya que únicamente estábamos cinco equipos y sólo Bastán opuso verdadera resistencia. Antes de comenzar la fase de ascenso no esperábamos subir de categoría, ya que era la primera vez que disputábamos este campeonato y pensábamos que nuestros contrincantes, principalmente el equipo catalán, tendrían mayor nivel que nosotras. Sin embargo, tuvimos la suerte de que nos respetaran las lesiones y conseguimos el ascenso con más facilidad de la que nadie podría pensar”.

Aunque va a ser la primera experiencia para estas jugadoras en la categoría, el Beti Onak ya la alcanzó también en la temporada 88-89. Ahora, el objetivo es afianzar al equipo en esta división. “Lo más importante es conseguir que el equipo salga, y eso parece que está asegurado. A nivel deportivo, el objetivo este primer año es mantener la categoría para luego ir afianzándonos en la misma. Estamos a la espera de conocer cuál es el grupo que nos toca (Zona

Norte o Cataluña), aunque por lo visto en la fase de ascenso pensamos que no hay mucha diferencia de nivel entre Primera y Segunda División y que podemos mantenernos”.

También se muestran esperanza-

das en alcanzar un mayor reconocimiento del público villavés. “Tenemos la suerte de que el balonmano es un deporte con mucha tradición en Villava y el público siempre responde en los momentos importantes. Este año, por ejemplo, en la fase de ascenso el público res-

pondió muy bien, pero durante la Liga apenas asistió a los partidos. Nuestro objetivo ahora es que la gente acuda a todos los partidos, no sólo a los importantes. Hemos notado que se nos valora más cada día, pero seguimos teniendo problemas para encontrar patrocinadores”.

Un gran equipo

A pesar de todos estos problemas, las jugadoras se muestran satisfechas de su trabajo y destacan la unidad del grupo. “A nosotras nos

compensa mucho jugar a balonmano tanto a nivel deportivo como a nivel humano. Algunas llevamos juntas desde hace muchos años y hemos conseguido un ambiente impresionante. Por encima de compañeras de equipo somos amigas y nos divertimos juntas tanto dentro como fuera de las canchas”.

Quizás por ello, animan a los escolares a practicar este deporte. “Afortunadamente, cada año sale gente nueva. Hay más equipos femeninos que masculinos y están dando mejores resultados. Desde aquí animamos a todos los niños y niñas de Villava a que se animen a jugar a balonmano. La Escuela de balonmano del Patronato de Deportes funciona muy bien, y nosotras pediríamos a los niños que prueben y que si les gusta sigan, ya que se trata de un deporte muy completo y que da muchas satisfacciones”.



María Galván (capitana), Nieves Sánchez y Raquel González, tres de las jugadoras de Villava artífices del ascenso. Abajo, el recibimiento a las jugadoras por parte del Ayuntamiento.



Taldea aurrera ateradadila garrantzitsuena da. Kirolaren aldetik maila berean irautea da heldu den denboraldirako helburua.



Punto

Casa de Cultura de Villava
C/ Mayor, 67, planta baja
Teléfono: 33 26 59
Lunes, martes y miércoles,
de 12 a 14 horas
Jueves y viernes, de
18.00 a 20.00 horas.

de Información Juvenil Argibidegunea Gazteentzako



somos diferentes
somos iguales

ezberdinak gara
berdinak gara

Actividades de verano para jóvenes

Se acerca el verano y todos estamos pensando qué vamos a hacer durante las próximas vacaciones: playa, monte, excursiones, aprender idiomas, conocer

otras culturas, etc. Aquí tenéis algunas informaciones que os pueden resultar de interés para organizar vuestras vacaciones.

■ VIAJES Y ACTIVIDADES

Colectivo Natura

Plaza de los Fueros 13-15 (Barañáin)
Teléfono: 131044

Itsaslur viajes y actividades

Sangüesa 25, bajo (Pamplona)
Teléfono: 242791

Viajes Marfil

Carlos III 13-15 (Pamplona)
Teléfono: 224233

IPES

San Miguel 8, 2º (Pamplona)
Teléfono: 225991

■ ACTIVIDADES DEPORTIVAS

Centro de buceo Splash

Virgen de Codés 3 (Pamplona)
Teléfono: 908-772908

Federación Navarra de Montañismo y Escalada

Paulino Caballero 13. (Pamplona)
Teléfono: 427848

Escuela de Montaña Salta Montes

Teléfono: 176370

Asociación de Recorridos Pirenaicos

Virgen Blanca 8, 4º izda (Huarte)
Teléfono: 331542

Grupo de Espeleología Satorrak

Jarauta 89, 1º (Pamplona)
Teléfono: 229820

■ APRENDER EUSKERA

AEK

Jarauta 2-1º (Iruñea)
Teléfono: 220213/212701
Teléfono de Villava: 132760

IKA. Arturo Kanpion

Comedias 14, 4º (Iruñea)
Teléfono: 222246
Teléfono de Villava: 332660

Ikastolen Elkartea Nafarroa

San Antón 3, 1º (Iruñea)
Teléfono: 222196

IPES

San Miguel 8, 2º (Iruñea)
Teléfono: 225991

Centro de Euskaldunización de Adultos

Victoriano Juaristi s/n (Iruñea)
Teléfono: 177670

Escuela Oficial de Idiomas

Calle Compañía 6 (Iruñea)
Teléfono: 222203

• ONGs SOLIDARIDAD

Komite Internazionalistak

Eslava 32, bajo (Pamplona)
Teléfono: 211173

Askapena

Jarauta 21, bajo (Pamplona)
Teléfono: 212271

Mugarik Gabe

Zapatería 31, 1º (Pamplona)
Teléfono: 210822

Sodepaz

Río Salado 4, 4º (Pamplona)
Teléfono: 241230

Acsur Las Segovias

Zapatería 31, 1º (Pamplona)
Teléfono: 210822

■ TIVE

En el Tive puedes informarte sobre las tarifas especiales en viajes y cursos de idiomas. También puedes hacerte con los siguientes carnés internacionales:

ISIC

Para estudiantes hasta 29 años

FIYTO

Carné joven internacional
hasta 26 años

REAJ

Carné de alberguista

ISIS

Seguro Internacional

El TIVE en Pamplona está en el quinto piso del número 4 de la calle Paulino Caballero.
(Tel. 212404).

OSKLOZ
FOTOGRAFOS

Plaza Sancho VI el Sabio, 3. Tfno. 12 32 28
C / Mayor, 73. Tfno. 33 26 38
31610 VILLAVA

JOYERIA - RELOJERIA



- Taller propio -

Plaza Miguel Indurain, 3
Teléfono 33 24 91
31610 VILLAVA

Club de Jubilados "San Andrés", cerca de los 1.000 socios

La Asociación de Jubilados **San Andrés** de Villava se creó en 1989 con el objetivo de crear un espacio de reunión donde las personas mayores de nuestra localidad pudiesen juntarse y organizar sus actividades.

En estos ocho años de funcionamiento se han realizado gran cantidad de actividades, entre las que destacan cursos de manualidades, pintura, costura, gimnasia y natación, viajes y excursiones, charlas y conferencias, exposiciones y campeonatos de diferentes juegos de mesa como mus, brisca y dominó.

Además, a lo largo del año se reúnen para celebrar las fiestas patronales, el aniversario del club y el día del patrón, San Andrés, jornada que aprovechan para visitar a todas las personas mayores de 87 años y para homenajear a los matrimonios que celebran las Bodas de Oro.

Otros días señalados son la celebración de la asamblea general, la entrega de trofeos de los campeonatos de juegos de mesa y la rifa de 60 lotes de productos navideños.

Igualmente, la Asociación ofrece a sus miembros los servicios de peluquería, callista, masajista, dentista y óptico-ortopedia-audiometría, todos ellos con precios reducidos.

Desde 1992 el club ocupa un edificio de dos plantas situado en la Plaza Consistorial y rehabilitado por el Ayuntamiento. En la planta baja está situado el bar-ambigú y la peluquería, mientras que en la planta superior se ubican las oficinas generales, la sala de manualidades, una biblioteca con televisión y dos amplias



Año de fundación: 1989
Número de socios: 914
Dirección: Plaza Consistorial
Presidente: Javier Lerga

Secretario: Juan Méndez
Tesorero: Federico Díaz
Vocales: Magdalena Baquedano, Josefina Carneiro y Andrés Moreno

salas que se utilizan para juegos, exposiciones o charlas.

Con un presupuesto anual que ronda los 7 millones de pesetas, la Asociación cuenta con ayudas de los Ayuntamientos de Villava y Ezcabarte, el departamento de Bienestar Social y diferentes entidades de ahorro. Además, los socios aportan una cuota anual de 500 pesetas.

El club lo componen actualmente 914 socios y está abierto a la incorporación de nuevos jubilados y pensionistas de Villava y Valle de Ezcabarte que lo deseen. Las personas

interesadas pueden recibir más información o formalizar su inscripción en las oficinas del club o llamando al teléfono 127838.

"San Andrés" jubilatuta eta pentsionista elkarteak Udal Plazan kokaturik dagoen bi solairutako etxe batean du egoitza.



VIAJES BURLADA

Plaza Ezkazabal, 10
Tfno. 13 28 33 • Fax 13 08 38
31600 BURLADA

Stylos
Peluquería y Belleza

Horario:
Lunes a Jueves: de 9.30 a 5.30
Viernes: de 9 a 6.30
Sábados: de 8 a 12

c/Carrobide, 9 bajo
Tel. 12 34 21
31610 VILLAVA

POLIGONO LANDAZABAL, PARCELA 1, NAVE 8



HORARIO DE ATENCION AL CLIENTE DE 7 A 21 HORAS

REPARACION INTEGRAL DE CHAPA, PINTURA, MECANICA Y ELECTRICIDAD
Tfno.: 13 02 30. Fax: 13 02 25. 31610 VILLAVA

Amplia oferta cultural de verano

Los martes del mes de agosto acogerán una nueva edición del **ciclo de teatro infantil y familiar**, organizado por los Servicios de Euskera y Cultura. El Complejo Deportivo Martiket servirá de improvisado escenario de cuatro representaciones que comenzarán a las 18,30 horas.

Inaugurará este ciclo el **día 5** el grupo **Teatro Estable de Navarra-Pinpilinpau** con el espectáculo de calle en castellano *Los caninos de nunca jamás*.

El **día 12** actuará el grupo **Zirko Ttipia**, que pondrá en escena la obra en euskera *Hau Txandria*.

El **día 19** la representación correrá a cargo de **Teatro bajo la Arena**, con el espectáculo de calle en castellano *Alicia en el país de las Maravillas*.

Finalmente, el **día 26** cerrará el ciclo el grupo **Kollins Clown** con la obra en euskera *Txipendi lerendi*.



Ciclo de teatro infantil y familiar

TALLERES INFANTILES Y JUVENILES DE VERANO

El Servicio de Cultura del Ayuntamiento de Villava organiza una serie de talleres de verano destinados al público infantil y juvenil de la localidad que tendrán lugar en la Casa de Cultura el próximo mes de agosto.

En lo que respecta a los **TALLERES INFANTILES**, el de **murales** se llevará a cabo los miércoles y viernes entre el 6 y el 29 de agosto. El precio del mismo es de 1.000 pesetas y será impartido por Mila Gay.

El taller de **expresión plástica** se impartirá en castellano y euskera, ambos con un precio de 1.000 pesetas. Los grupos de castellano (primaria e infantil) realizarán el taller los lunes

y miércoles entre el 4 y el 27 de agosto, mientras que los grupos de euskera lo harán los martes y jueves entre el 5 y el 28 de agosto. Señalar que el horario de los talleres de educación primaria, tanto en castellano como en euskera, será de 10,00 a 11,30 horas, mientras que el horario de los talleres de educación infantil será de 11,30 a 12,30 horas. Estos talleres serán dirigidos por las licenciadas en Bellas Artes María Lucía y Ana Aranoa.

Por otra parte, los **TALLERES JUVENILES** programados tienen la música como eje central. El taller de **bailes latinos** se realizará los lunes y miércoles de 10 a 12 horas entre el 4 y el 27 de agosto impartido por Ru-

di de Jesús, mientras que el de **danza jazz** tendrá lugar los martes y jueves del 5 al 28 de agosto con María José Fonseca como monitora. Ambos talleres tienen un precio de 2.000 pesetas.

Las inscripciones para cualquiera de estos talleres deben realizarse en la Casa de Cultura (de 10 a 14 horas) entre el 21 y el 31 de julio.

Haur eta gaztetxoentzako tailer sorta antolatatu du Kultur Etxeak.

ARAR
COCINAS

Mobiliario de cocina
Electrodomésticos
Muebles y accesorios de baño
Armarios empotrados
Mesas y sillas cocina

c/ Fermín Tirapu, 22
Tel. y fax 13 31 27
31610 VILLAVA

HARLEY-DAVIDSON

Boutique · Complementos
MOTOCICLETAS

Avda. Pamplona, 6 y 8
31610 VILLAVA

Tel.: 33 32 12
Fax: 33 32 34

E-mail: tecnipau@encomix.es
Móvil: 908 67 24 67
GSM: 909 400 157

Villava
Atarrabia

Llegamos a todos los vecinos, empresas y comercios de Villava

PUBLICIDAD
27 92 99



Udako kultur eskaintza zabala

El **Parque de la Paz** es el escenario elegido un año más para las proyecciones del programa de cine al aire libre que, organizado por el Servicio de Cultura y Juventud del Ayuntamiento de Villava, se llevará a cabo el próximo mes de agosto en nuestra localidad.

El **jueves día 7** se proyectará la película **Dragon Heart** (apta para todos los públicos), dirigida por Rob Cohen e interpretada por Dennis Quaid, Sean Connery y David Thewlis.

El **jueves 14** será el turno de **Jerry Maguire** (apta para todos los públicos), película americana dirigida por Cameron Crowe y Bonnie Hunt y con Tom Cruise, Kelly Preston y Renee Zellweger en los principales papeles.

El **jueves 21** el objetivo es conseguir la película **Secretos del corazón**, el último éxito del director navarro Montxo Armendáriz, aunque existen dificultades debido a que las distribuidoras todavía la tienen en cartelera en muchas ciudades. Si finalmente no se pudiese conseguir este largometraje rodado en tierras navarras e interpretado por Carmelo Gómez, Silvia Munt, Charo López y el niño Andoni Erburu, se proyectaría la película **Matilda**, dirigida e interpretada por Danny de Vito junto a Rhea Perlman, Embeth Davitz, Pam Ferris, Paul Reubens y Mara Wilson.

Cierra este ciclo el **jueves día 28** la película **Tormenta blanca** (mayores de 13 años), de Ridley Scott. Los protagonistas de este filme estadounidense de 1996 son Christopher Sheldon, Alice Sheldon y Chuck Gieg.



Cine al aire libre

El inicio de las proyecciones oscilará entre las 22,20 y las 22,00 horas, dependiendo de la hora en que vaya anocheciendo.

LA BIBLIOTECA VA A LA PISCINA

Al igual que en años anteriores, Villava se suma a la campaña **A la sombra de un libro** y traslada los servicios de lectura y préstamo de libros de la Biblioteca Pública situada en la Casa de Cultura a las Piscinas Municipales, en el Complejo Deportivo Martiket.

Entre el 16 de julio y el 29 de agosto este servicio permanecerá abierto de 9 a 10,30 horas en el local de la Casa de Cultura y de 11 a 14,30 horas se trasladará a las Piscinas. Como véis, no hay excusas que valgan para no leer durante las vacaciones estivales.

CLASES DE VERANO

Aunque menos "atractiva" que otras actividades, también puede resultar interesante para algunos la oferta de clases de repaso y recuperación que tendrán lugar un verano más en la Casa de Cultura durante el próximo mes de agosto.

Las clases se impartirán en castellano y euskera para alumnos de Educación Primaria, primer ciclo de Educación Secundaria Obligatoria e inglés, con una hora diaria a las mañanas de lunes a viernes. Los interesados deben inscribirse de 10 a 14 horas en la Casa de Cultura hasta el 28 de julio.

JOYEROS *Domentx*

Relojes
Seiko • Titan • Cyma
Reparaciones de joyas
Hechuras por encargo
Joyería artesanal

Karrobide, 19
Tel. 33 32 21
ATARRABIA • VILLAVA

Limpiezas **HENCA**

- Mantenimiento de portales
- Limpieza especial de moquetas
- Limpiezas en general

Telfs. 12 24 35 • 12 42 13
31610 VILLAVA

ATARRABIA

ASESORIA FISCAL Y CONTABLE, SL

SEGUROS ZURICH

c/ Agustín García, 22 - Ent. A
Teléfono y Fax: 33 07 01

**ASESORIA FISCAL Y CONTABLE,
SEGUROS, DECLARACIONES DE
RENTA, ETC.**

Ostegunetako merkatu berria oso arrakastatsua

Konstituzio Plazan 44 salmenta postu biltzen dira astero

Konstituzio Plazan 44 salmenta postu biltzen dira. Iragan den maiatzaren 8an abian jarri zen jaiegun ez diren ostegun guztietan egiten den molde tradizionaleko merkatu hau.

Esparru honetan 44 postubiltzen dira denetara. Haietan barazki-frutak, hestekiak, gazta, makailua, gozokiak, lore-landareak, burdindegikoak, oinetakoak, ohial-jantziak eta bisuteria apaingarriak eskeintzen dira bereziki.

Salmenta postu hauek guztiek Udalaren eskakizunak betetzen dituzte baimen fiskalei, Hazendarekiko zorrei eta bestelakoei doakienengan eta hori dela eta hauen seriotasuna bermaturik gelditzen da.

Lehenbiziko aste hauetan aunitz izan dira bertara bildu diren Atarrabiarrek erosketak egitera, batzuk berrikuntzek erakarrita, besteak, aldiz, produkto gehien modu oneko prezioek deituta.

Funtzionamendua

Berria dugun eta agian horregatik orain arte gutxi erabilia izan den esparru honetako bizitasuna areagotzea da Udalaren helburua. Hori bideratzeko asmoz iturri bat eta zenbait paperontzi paratu ditu bertan.

Orain arte funtzionamendu ona izan du merkatuak saltzaile zein auzolagunen jarrera onari esker.



Konstituzio Plazan ostegun goizero egiten den azokaren bi irudi.



Herriko eguneroko bizi-moduan trabarik ez sortzearren postuak ezin dira jarri goizeko 8.30ak baino lehen eta ordu bietarako joan eta plazak garbirik behar du egon. Garbiketa lana udal zerbitzuko lan-

gileek amaitzen dute, hiruretarako Konstituzio Plazak bere ohiko itxura hartzen duelarik.

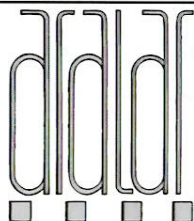
El horario de venta al público del mercadillo de los jueves, que reúne 44 puestos en la Plaza de la Constitución, es de 9,00 a 14,00 horas.

MASAJISTA - NATURISTA JAVIER ZUBERO

Hernia de hiato • Esguince • Anginas
Cervicales • Tendinitis • Ciática • Lumbago
Espalda • Dolor en general

MASAJE DEPORTIVO

Joaquín Puy, 9-1º Dcha. - Tel. 12 14 54
VILLAVA



SUPERLIMPIEZA EN SECO

c/Las Heras, 11
12 16 23
VILLAVA



c/Las Eras, 6 1º Dcha.
13 09 87
VILLAVA

Ingles en Villava

Todos los niveles
Preparación de exámenes
Recuperaciones
Au Pair en Inglaterra
e Irlanda
Estancias

c/Agustín García 8, 4 izda.
VILLAVA
Tfno. 14 83 51

Plan de euskaldunización de los trabajadores municipales

El Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Villava presentará próximamente el Plan anual de euskaldunización de los trabajadores municipales, cuyo objetivo principal es capacitar en euskera a los funcionarios municipales para que un futuro los ciudadanos puedan dirigirse a la administración en cualquiera de las dos lenguas de Navarra.

Este plan se elabora a partir del desarrollo de las diferentes leyes que en materia de euskera rigen en nuestra comunidad, de manera que las diferentes entidades locales presenten sus planes y el Gobierno de Navarra los subvenciona.

Durante los últimos cuatro años cinco trabajadores municipales han finalizado ya este proceso de euskaldunización -dos pertenecientes al Patronato de Deportes, dos tra-

bajadoras del Servicio Social de Base y uno del Servicio de Obras y Jardines. Este próximo curso se sumarán al proceso de euskaldunización dos nuevos bloques de empleados municipales: por un lado se encontrarían los trabajadores/as de la Escuela Infantil y por otro el resto de trabajadores de los demás servicios municipales.

Resultados

En la Escuela Infantil Ama-Lur hay en la actualidad ocho trabajadores estudiando euskera en diferentes niveles debido a la implantación el pasado año de la línea de euskera en el centro. Esta línea va a incrementarse a partir del próximo curso tras las obras de ampliación que se están realizando actualmente, por lo que estos trabajadores tienen prioridad en el plan de euskaldunización.

Además, dos monitores y el Director Técnico del Patronato de Deportes han conseguido ya un importante nivel gracias a este plan, lo mismo que el Secretario del Ayuntamiento.

Haur Eskolako hainbat langilek eta udal enplegatuk jarraituko dute heldu den ikasturtean euskaraz ikasten.

Campamentos de verano en euskera

Udalekuak Bidarra herrian (Nafarroa Beherean) eginen dira bi txandatan, uztailaren 7tik 14ra eta uztailaren 28tik abuztuaren 4ra.

Durante los próximos meses de julio y agosto, 23 escolares con edades comprendidas entre los 7 y los 13 años acudirán a los campamentos de verano que tendrán lugar en Bidarra (Baja Navarra) organizados por el Servicio de Euskera del Ayuntamiento.

Estos 23 niños acudirán en dos tandas, una primera del 7 al 14 de

julio y una segunda del 28 de julio al 4 de agosto.

Los campamentos de verano organizados por diferentes servicios de euskera de Navarra tienen como objetivos principales utilizar y reforzar el nivel de euskera, relacionarse con niños de otras zonas de Navarra y desarrollar actitudes positivas para con la naturaleza.



Clínica Dental **LAS HERAS**

Integración Odontológica
Odontología General
Implantes • Ortodoncia

Las Eras, 9 1º A • Tfno. 12 59 68 • 31610 VILLAVA



Creado un grupo de apoyo escolar y tiempo libre

El Servicio Social de Base ha impulsado la creación de un grupo de apoyo escolar y tiempo libre dirigido a chicos/as en edad escolar que por diversas circunstancias necesitan un refuerzo en su proceso educativo, ya sea por problemas escolares o por problemas familiares que repercuten en su desarrollo escolar y social.

Esta actividad comenzó a funcionar el pasado mes de marzo en los locales del Servicio Social de Base durante una hora y media diaria tres días a la semana gracias a la colaboración de cinco jóvenes voluntarios de la parroquia. El grupo lo han formado seis niños, algunos con problemas escolares y otros a los que se les ha proporcionado un espacio donde realizar las tareas y estudiar.

También se ha trabajado en aspectos de tiempo libre, manualidades, etc. por su importancia educativa, social y emocional. Estas actividades de tiempo libre tienen como objetivo servir de puente para que más tarde estos chavales accedan a los colectivos que trabajan en este área.

Las actividades se reanudarán el próximo mes de septiembre, aunque durante este verano se ha previsto realizar alguna salida y excursión y se apoyará a aquellos niños que necesiten un refuerzo escolar.

El próximo curso se pretende aumentar tanto el número de niños atendidos como el de voluntarios que prestan su colaboración.

Jornada sobre la prevención de drogodependencias

Coincidiendo con la celebración del Día Internacional en contra de los problemas ocasionados por las drogas, el Servicio Social de Base organizó el pasado 27 de junio en la Plaza Sancho VI El Sabio una jornada con el lema *La prevención: en nuestras manos*.

Para ello se dividió la plaza en varias zonas diferentes. En una de ellas se realizaron los juegos de siempre (hinque, rayeta, marro,...), en otra se organizó un taller de txalaparta, y en una tercera se llevó a cabo un taller de danza africana. Además, pudo visitarse la exposición *Una mirada sobre las drogas*. Por otra parte, en la Plaza Consistorial se colocaron las exposiciones *Fiebre del viernes noche* y *Una mirada sobre las drogas*.

El objetivo de la jornada era concienciar a la población de la necesidad de implicarse en la prevención, que sepamos que los padres y madres hacen prevención cuando transmiten a sus hijos que la vida tiene un sentido, que en la escuela hacemos prevención cuando proporcionamos a los alumnos las habilidades necesarias para relacionarse y tomar decisiones responsables, que en la cuadrilla hacemos prevención cuando nos apoyamos unos a otros o cuando no dejamos pasar que un amigo abuse de los consumos, y que en la Tercera Edad hacemos prevención cuando ofrecemos nuestros conocimientos y experiencia a las nuevas generaciones.

El Servicio de Atención a la Mujer atendió 177 casos

El Servicio de Atención a la Mujer atendió un total de 177 casos específicos durante el pasado año. De ellos, 62 correspondieron a separaciones, 53 a demandas de vivienda, 49 a demandas de trabajo, 6 a atención a madres solteras y 5 a malos tratos.

Además, se derivaron 82 casos a la Asesoría Jurídica (información sobre separaciones y divorcios, guarda y custodia de hijos, malos tratos, herencias y testamentos, derecho penitenciario, gestión de deudas,...) y 55 a la Asesoría Laboral (búsqueda de empleo, orientación en situación de desempleo, confección de currículum, orientación sobre cursos de formación,...).

Por otra parte, desde la Asesoría Laboral se organizaron un curso teórico-práctico sobre *Servicio Integral de Banquete*, en el que participaron cuatro mujeres de Villava, y un curso sobre *Habilidades socio-laborales*, en que tomaron parte diez mujeres de nuestra localidad.

El Servicio de Atención a la Mujer trabaja con el objetivo principal de conseguir la igualdad real y efectiva entre hombres y mujeres y poder atender a las mujeres en las necesidades que puedan plantear.

CHARO Y EDURNE OLAVERRI

DROGUERIA

NAVIO

PERFUMERIA

C/ AGUSTIN GARCIA 2. TFNO.: 14 11 96
31610 VILLAVA

M I
LLÁN
ÓPTICA
ORTOPEDIA
AUDIOMETRIA



c/Ezcaba 5 • 31610 VILLAVA
Tfno - Fax: 14 36 40

En marcha el Servicio Telefónico de Emergencia

El Instituto de Bienestar Social ha decidido implantar en toda Navarra el Servicio Telefónico de Emergencia, un servicio preventivo y asistencial complementario a la atención a domicilio que favorece el mantenimiento en su medio de personas con nivel de autovalimiento limitado y proporciona seguridad.

Este servicio da respuesta a las situaciones de emergencia, movilizándolo todos los recursos necesarios para resolver las urgencias que puedan surgir las 24 horas del día durante todos los días del año, y está dirigido a todas aquellas personas residentes en Navarra que por motivos de salud, edad, soledad o inseguridad presentan una situación de riesgo.

Respuesta urgente

Mediante este teléfono se garantiza el contacto de forma inmediata con algún familiar o con la central receptora de llamadas instalada en el centro de coordinación SOS Navarra, preparado para dar una respuesta urgente y adecuada ante situaciones de alarma que se le presentan al usuario. Además, se promueve una actuación preventiva mediante la realización de llamadas

de cortesía, priorizando las situaciones de alto riesgo y estableciendo la frecuencia de los contactos telefónicos.

El servicio es gratuito si la renta per cápita de la unidad familiar es inferior al salario mínimo interprofesional. Si esta renta es superior, la tarifa a pagar es de 1.000 pesetas al mes por usuario.

La tramitación de la documentación necesaria para acceder a este recurso se efectuará desde los diferentes Servicios Sociales de Base existentes en las localidades navarras, por lo que las



personas interesadas pueden informarse en las oficinas que este servicio posee en la calle Mayor de Villava (tel. 130734).

Larrialdietarako telefono zerbitzua laguntza emateko eta arazoei aurre hartzeko asmoz sortua da, etxeko asistentzia zerbitzuaren osagarri gisa.

Programa de vacaciones para disminuidos

La Asociación-Coordinadora de disminuidos físicos de Navarra organiza un programa de vacaciones para disminuidos físicos y sensoriales en colaboración con el Instituto Navarro de Bienestar Social y la Caja de Ahorros de Navarra.

Los destinos y las fechas elegidas son Rosas (Girona), del 19 de julio al 2 de agosto; Galicia, del 3 al 15 de agosto; Benidorm, del 13 al 27 de septiembre; y Fuengirola, del 1 al 15 de diciembre.

Los precios, que varían dependiendo de los ingresos de los solicitantes, oscilan entre las 25.200 y las 88.000 pesetas e incluyen traslado en autobús, estancia en hoteles de 3 estrellas en habitaciones dobles, pensión completa y seguro de viaje.

Las solicitudes deben realizarse en la sede de la Asociación Coordinadora de Disminuidos Físicos de Navarra, en la calle Doctor Labayen 15, bajo de Pamplona, lo antes posible.

Descuento en las tarifas de la Mancomunidad de la Comarca

Desde el pasado mes de abril ha entrado en vigor la nueva tasa para la aplicación de la cuota tributaria especial de los servicios de la Mancomunidad de la Comarca de Pamplona para los beneficiarios de Renta Básica, Pensión No contributiva por jubilación y Pensión No Contributiva por invalidez.

El beneficiario de este importante descuento en las tarifas de la Mancomunidad será siempre el titular del contrato de abastecimiento y saneamiento de agua, y no podrán acogerse a la misma quienes cumpliendo los requisitos exigidos convivan con otras personas en la misma vivienda si la unidad familiar que así constituyan obtiene ingresos superiores al Salario Mínimo Interprofesional.

Las personas que cumplan todas estas condiciones deben pedir a la Mancomunidad de la Comarca la aplicación de la tasa referida mediante el modelo de solicitud que está a disposición de los vecinos en el Ayuntamiento de nuestra localidad. Las personas interesadas pueden informarse en las oficinas del Servicio Social de Base.



kirolak

Cursos de natación, aerobio, tenis, voleibol y badminton

El Patronato de Deportes organiza una serie de cursos de verano sobre diferentes modalidades deportivas que tendrán lugar en el complejo deportivo Martiket.

La principal oferta es la de cursillos de natación en castellano y euskera y para cualquier edad. El Patronato de Deportes ha previsto dos tandas, una primera del 16 de julio al 5 de agosto y una segunda entre el 7 y el 28 de agosto, en las que se incluyen cursos de iniciación, aprendizaje y perfeccionamiento en horario de mañana y tarde. Destaca la celebración por segundo año consecutivo del curso de iniciación destinado a niños de 3 y 4 años acompañados de sus padres, que el año pasado tuvo un éxito importante.

Los precios, que varían según sean para abonados, no abonados o no censados, oscilan entre las 200 y las 2.650 pesetas.

El cursillo de aerobio se celebrará las tardes de los martes y jueves de agosto con precios que van desde las 2.100 hasta las 3.200 pesetas.

Por su parte, el cursillo de tenis tendrá lugar entre el 22 de julio y el 22 de agosto, y el precio oscila entre 1.650 y 2.500 pesetas.

Las tardes de los lunes y miércoles de agosto está previsto que se realicen en el gimnasio los cursos de voleibol y badminton, con un precio único en ambos casos de 500 pesetas, mientras que la sala de musculación tiene horario libre para aquellas personas que saquen el abono que les permite por 3.550 pesetas su utilización hasta el próximo 15 de septiembre.

Inscripciones

El plazo de inscripción finaliza el próximo sábado 5 de julio. Los interesados deben apuntarse en las oficinas de Martiket en horario de mañana (10-13,30 horas) y tarde (17-19,30 horas).

Buenos resultados en la temporada 96/97

De buenos pueden calificarse los resultados obtenidos por las diferentes modalidades deportivas de Villava durante la presente temporada 96/97.

En pelota, y dentro del Campeonato Interpueblos, el equipo de Villava superó al de Sartaguda en la primera eliminatoria, para caer a continuación ante el poderoso conjunto de Uharte Arakil.

A partir de ahora cabe esperar una buena actuación en el Campeonato de España Interclubs de 2ª categoría, al que se acude con el objetivo de recuperar la categoría perdida el pasado año.

En lo que respecta al balonmano, señalar que el equipo cadete B femenino consiguió el título de Liga, por lo que disputó días pasados el campeonato de España de su categoría.

El equipo masculino de esta categoría se clasificó en cuarta posición, mientras que la participación en la Liga infantil se saldó con el cuarto puesto del equipo masculino y el segundo puesto del femenino.

Además, los equipos infantiles participaron en el Torneo Ciudad de Plasencia con equipos de diferentes comunidades autónomas, y los equipos alevines participaron con éxito en la segunda edición de la Liga.

Por otra parte, en gimnasia artística, Marta Rivera Beloki (12 años)

acudirá por segundo año consecutivo al Campeonato de España que se celebrará el próximo mes de julio en Barcelona. Marta Rivera competirá en la modalidad de barra de equilibrio.

Destacar asimismo el primer puesto en categoría junior de la villavesa Beatriz Puente en el Trofeo "Ciudad de Mataró".

Finalmente, en ciclismo hay que destacar un año más la labor del C.C. Villavés, que cuenta con equipos en las categorías de escuelas, cadetes, junior y sub-23. Reseñar los triunfos de Eneko Echeverz, Javier Arriete y Asier Nagore en principiantes, y Javier Goicoechea y Jesús Ferrin en alevines; y los buenos resultados de Iñaki Otero en infantiles, Iñaki Olaverri en cadetes y Roberto Astiz, Jordi Clemente, Ion Salas y Aimar Olóriz en juniors.

Marta Rivera Belokik
Bartzelonan eginen
den gimnasia
artistikoa Espainiko
txapelketan hartuko
du parte.

Villava, sede del campeonato de España de ciclismo para paralíticos cerebrales

La pista de atletismo del Colegio de Peritos de Villava acogió los pasados días 31 de mayo y 1 de junio el campeonato de España de ciclismo para paralíticos cerebrales.

El campeonato, en el que tomaron parte once deportistas de dife-

rentes comunidades autónomas, estuvo dominado por el equipo de Euskadi, que se impuso en cinco de las siete pruebas disputadas.

La lluvia, presente durante la jornada del domingo, condicionó el desarrollo de las pruebas.



Equipo de categoría B de Lorenzo Goicoa, campeón del torneo Hiru-Herri.

Finalizó el Torneo Hiru-Herri de atletismo

Sandra Unzu, récord estatal cadete en 200 vallas

El pasado 21 de mayo se celebró en las instalaciones Martiket de Villava la última jornada del V Torneo "Hiru-Herri" con una prueba de cross para todas las categorías. Tras la entrega de trofeos, los participantes y profesores se reunieron en torno a una deliciosa chocolatada.

En este torneo han participado un total de 540 atletas pertenecientes a once centros escolares de Burlada, Villava y Huarte.

Éxito de Sandra Unzu

La atleta villavesa Sandra Unzu, del equipo navarro Ederki, batió el récord estatal de 200 metros vallas dentro del campeonato escolar de Euskadi que se celebró en la localidad guipuzcoana de Ordizia.

Unzu, que acudió como integrante del equipo de la Federación Navarra, consiguió un tiempo de 29.03, rebajando el anterior récord en una décima de segundo.

El papel del equipo navarro fue excelente. Además de este récord, se consiguieron otros dos primeros puestos, dos segundos y tres terceros.

RESULTADOS HIRU-HERRI

CATEGORÍA A MASCULINA

- 1º Hilarión Eslava
- 2º Ermitaberri
- 3º Notre Dame

CATEGORÍA A FEMENINA

- 1º Hilarión Eslava
- 2º Ermitaberri
- 3º Regina Pacis

CATEGORÍA B MASCULINA

- 1º Lorenzo Goicoa
- 2º Notre Dame
- 3º Hilarión Eslava

CATEGORÍA B FEMENINA

- 1º Lorenzo Goicoa
- 2º Hilarión Eslava
- 3º Virgen Blanca

CATEGORÍA C MASCULINA

- 1º IES Ibaialde
- 2º Askatasuna
- 3º Regina Pacis

CATEGORÍA C FEMENINA

- 1º Amor de Dios
- 2º Paz de Ziganda
- 3º Notre Dame

Alta participación en las actividades del Patronato

Más de 950 vecinos de Villava han participado durante el curso escolar recién finalizado en los diferentes cursillos y actividades deportivas organizadas por el Patronato de Deportes.

En las Escuelas Deportivas Municipales participaron 423 niños de 4 a 15 años, con mención especial para el balonmano y el fútbol, que con 88 deportistas cada uno de ellos, siguen siendo los deportes más practicados por la población escolar de Villava.

Además, 30 escolares participaron en la Escuela de atletismo, 38 en la de gimnasia deportiva, 27 en la de judo, 28 en la de natación, 17 en la de patinaje y 48 en la de pelota, mientras que 59 tomaron parte en los Juegos Deportivos de Navarra.

En lo que respecta a las actividades de jóvenes-adultos, el aeróbic en sus diferentes niveles se lleva la palma con un total de 141 practicantes, por delante de la gimnasia de mantenimiento (73), la educación física para mayores de 65 años (51), el yoga (36), el atletismo (22), el judo (9) y el aikido (9).

La sala de musculación también alcanzó un importante uso, con un total de 111 abonos trimestrales y 81 abonos anuales.

Garikoitz Lerga, cuádruple campeón estatal de patinaje

Aunque algunos medios de comunicación se empeñaran en tratarlo como vecino de Barañáin, el patinador villavés Garikoitz Lerga obtuvo cuatro medallas de oro en categoría senior individual en los campeonatos de España celebrados recientemente en Arganda del Rey (Madrid).



Numerosa participación en la Semana de Primavera y Mujer

Un importante número de mujeres participaron en la IV Semana de Primavera y Mujer celebrada entre los días 12 y 16 de mayo organizada por el Servicio de Atención a la Mujer de los Ayuntamientos de Villava y Valle de Ezcabarte, el Servicio de Cultura de Villava, la Asociación Irati y los Cursos de Adultos de la Casa de Cultura.

En el acto inaugural, una mesa redonda y posterior debate en el Centro de Jubilados con el título *¿Pintamos algo las mujeres?*, participaron **Idoia Altadill** (periodista), **Blanca Fernández** (profesora de la UPNA), **Begoña Arrieta** (miembro del colectivo Alaiz) y **Celia Oiz** (representante del mundo empresarial). El acto fue presidido por el alcalde de Villava, Alfonso Ucar, y al mismo acudieron alrededor de 70 mujeres.

El día 13 tuvo lugar un concierto en el salón de actos de la Casa de



La Semana se inauguró con una mesa redonda y posterior debate.

Cultura del grupo **La Trova**, que fue presenciado por 50 personas.

El acto que mayor éxito obtuvo fue el **psicoballet de Maite León**, que reunió a más de 200 personas el día 14 en el cine municipal.

Al día siguiente tuvo lugar una representación teatral a cargo del grupo **Sabina**, a la que acudieron 80 personas.

La Semana finalizó el día 16 con una comida popular en la Escuela de Hostelería de Burlada, en la que participaron 45 mujeres, y la pro-

yección de la película *Los puentes de Madison*.

Durante toda la semana permaneció abierta en el salón del primer piso del Centro de Jubilados la exposición fin de curso con los trabajos de pintura, fotografía, manualidades, estampación de tejidos y corte y patronaje.

Eztabaida, antzerki, zine eta balleta Udaberria eta Emkumeen Astea.

Noches de jazz, tangos y boleros

El jazz, los tangos y los boleros protagonizaron el programa de música en la calle celebrado el presente mes de junio en la Plaza Sancho VI El Sabio organizado por el Servicio de Cultura y Juventud en colaboración con el programa Arte y Cultura 97 del Gobierno de Navarra.

Inauguró el ciclo el grupo de jazz **Tata Quintana** el pasado viernes día 6 con una actuación en la que interpretó un repertorio variado y

colorista, con mezcla de temas propios, standards de jazz, sonos latinos y ritmos brasileños.

El viernes día 13 el grupo **Yerabuena** presentó *Noche de boleros*, un recital de canciones para escuchar y bailar.

Cerró el ciclo el día 20 el conjunto de tangos **Los Morochos**, que presentó su espectáculo *Recuerdo Maleno*, una serie de interpretaciones que sumergen al espectador en los arrabales de Buenos Aires y en el tango.



El grupo Yerabuena ofreció un recital de boleros.



• Subvención de 15 millones para la Escuela Infantil

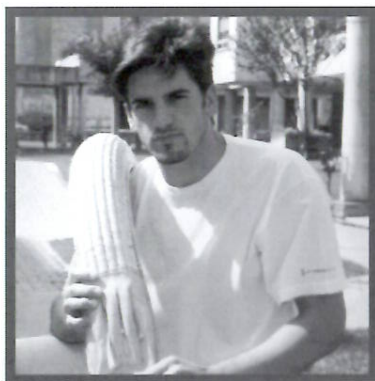
El Ayuntamiento de Villava ha firmado recientemente un convenio de colaboración con el departamento de Bienestar Social, Deporte y Juventud por el que éste subvencionará con 15 millones de pesetas las obras de reforma y ampliación de la Escuela Infantil Ama-Lur que se están realizando en la actualidad con un presupuesto de 36,2 millones de pesetas.



• Nueva bibliotecaria

Guadalupe Lizarraga Vizcarra ha sustituido en la plaza de bibliotecaria a Ana Tere Artiagas, que ha pedido traslado para uno o dos años a la Biblioteca General.

El horario de la Biblioteca durante el verano es de 9 a 14,30 horas, aunque entre el 16 de julio y el 29 de agosto se traslada a las piscinas municipales de 11 a 14,30 horas.



• Iñigo Lecumberri, campeón estatal de remonte

El remontista villavés Iñigo Lecumberri alcanzó en compañía del guipuzcoano Iriarte el título de campeón de España de segunda categoría tras derrotar en la final a Altuna II y Lizaso por 40 a 33.

Lecumberri, delantero de 22 años perteneciente a la empresa Galarreta Jai-Alai, debutó como profesional hace cuatro años y ha conseguido en este primer campeonato estatal el título más importante de su carrera deportiva.

• Concurso del cartel de fiestas 1997

El Ayuntamiento de Villava convoca el XV Concurso del cartel del programa de fiestas 1997 en las modalidades de adultos e infantil.

Los carteles deben presentarse sin firma del autor y bajo un lema escrito en la parte trasera del trabajo, acompañados de un sobre cerrado con el mismo lema en el exterior y una nota con sus datos personales en el interior.

Las medidas de los trabajos serán de 70x50 centímetros en formato vertical y se presentarán montadas sobre chapa de madera y enmarcadas con listón. Además, deberán consignar obligatoriamente el texto Villava-Atarrabia-Fiestas Patronales 1997-Herriko Jaiak 1997" e incluir el escudo de Villava.

El premio para el cartel ganador de la categoría de adultos es de 65.000 pesetas. El primer premiado en categoría infantil obtendrá 15.000 pesetas.

El plazo de presentación de los carteles finaliza a las 14 horas del 29 de agosto.

• Exito del rastrillo de Villava Solidaria

Más de 200 entidades, comercios, industrias y particulares de Villava y diferentes localidades navarras aportaron diverso material que contribuyó al éxito del rastrillo organizado por la ONG Villava Solidaria los pasados domingos 11 y 18 de mayo.

El objetivo de este rastro, que era conseguir el dinero necesario para pagar los gastos de viaje de los 24 niños rusos que van a pasar los dos próximos meses en Villava, se alcanzó en estas dos jornadas gracias a la solidaridad mostrada por los vecinos de Villava, que se acercaron en gran número a los diferentes puestos que se colocaron en la Plaza Consistorial.



A S U N
IRIARTE
FOTOGRAFIA
IMAGEN
SONIDO

Sorteamos una bicicleta
entre todos nuestros clientes

Joaquín Puy 6, bajo - Tel. 33 14 77 • VILLAVA

- Estudio fotográfico
- Reportajes fotográficos y video
- Promoción megafoto: fotos 13x18 y álbum de regalo
- Cámaras, telescopios, binoculares, cadenas musicales, walkmans...

Clases de cocina
y repostería

M



MIRAVALLS

Ulzama, 5 - 4º D
Tel. 12 07 49 - VILLAVA

- ♦ Locales comerciales ♦ Portales
- ♦ Oficinas, comercios, etc.

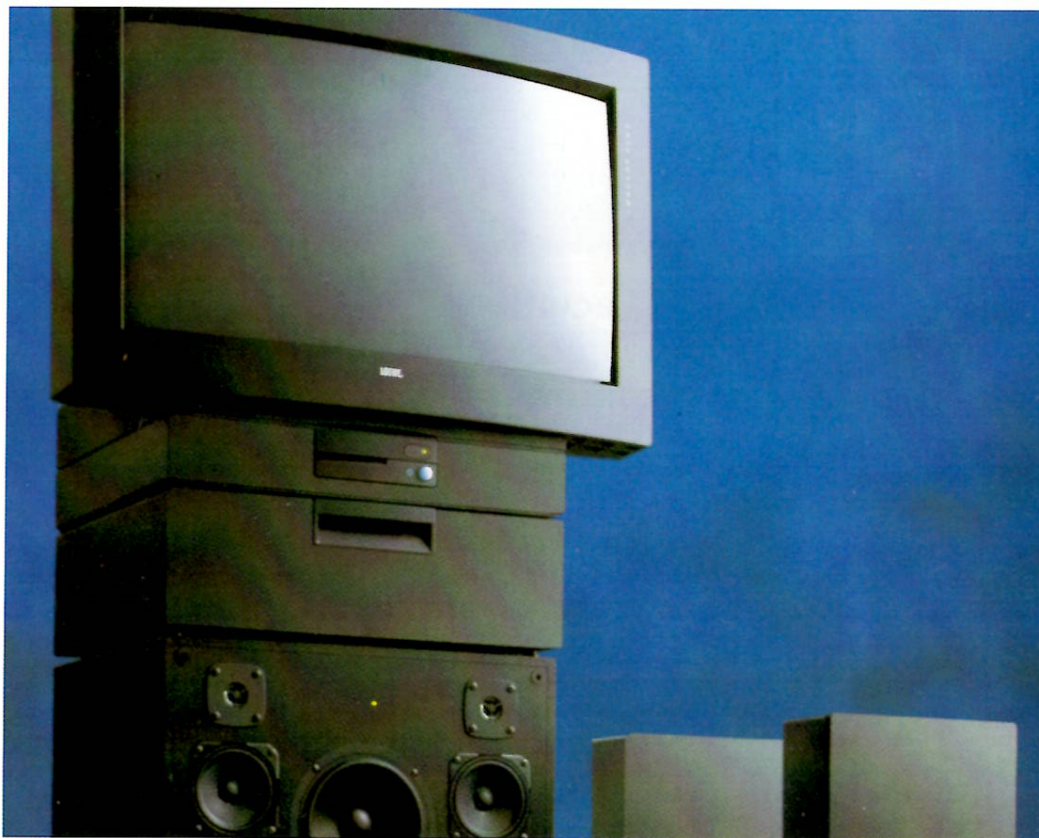
LIMPIEZAS

Ulzama

- ♦ Limpieza y mantenimiento ♦ Abrillantado de suelos ♦ Limpieza en general

ULZAMA, 5 - 4º D - Tel. 12 07 49 - VILLAVA

¿la deseas?



¡Es tuya!

**Con CrediVenta, vas al
establecimiento, miras,
eliges, compras y pagas hasta
en 18 meses sin recargo.**

Te lo ponemos fácil,
con CrediVenta ni siquiera tendrás
que pasar por las oficinas de
Caja Pamplona. En el momento
y en el propio establecimiento, el
dependiente te dará la opción de
pagar aplazado sin recargo.

CrediVenta
para comprar y pagar fácil.

Busca los establecimientos con el distintivo CrediVenta o infórmate en nuestras oficinas.